

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Gruntowe pompy ciepła TALVI

**TALVI 8**

KT08A1A

TALVI 12

KT12A3A

TALVI 18

KT18A3A

Przeczytaj instrukcję przed pierwszym uruchomieniem i zachowaj ją na przyszłość.

Kenro Polska S.A. · ul. Bobrowiecka 8, 00-728 Warszawa · serwis@4ref.eu

ZANIM ZACZNIESZ

O tej instrukcji

Instrukcja opisuje codzienną obsługę gruntowych pomp ciepła TALVI ze sterownikiem dotykowym. Montaż, uruchomienie, ustawienia zaawansowane i serwis opisuje osobna instrukcja serwisowa dla instalatora.

MODEL	KOD	MOC	ZASILANIE
TALVI 8	KT08A1A	8 kW	230 V / 1f / 50 Hz
TALVI 12	KT12A3A	12 kW	400 V / 3f / 50 Hz
TALVI 18	KT18A3A	18 kW	400 V / 3f / 50 Hz

Oznaczenia ostrzeżeń

OZNACZENIE	ZNACZENIE
Niebezpieczeństwo	Bezpośrednie zagrożenie życia lub zdrowia.
Ostrzeżenie	Możliwe poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.
Uwaga	Możliwe drobne obrażenia lub nieprawidłowa praca.
Wskazówka	Przydatne informacje o obsłudze.

Tabliczka znamionowa z modelem i numerem seryjnym znajduje się na obudowie pompy. Podawaj te dane przy każdym kontakcie z serwisem.

1 • BEZPIECZEŃSTWO

1.1 Zasady ogólne

- Montaż, podłączenie elektryczne, uruchomienie i naprawy może wykonywać tylko instalator z odpowiednimi uprawnieniami.
- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych, jeśli są pod nadzorem albo zostały poinstruowane o bezpiecznej obsłudze i rozumieją zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem ani czyścić go bez nadzoru.

- Nie przerabiaj urządzenia i nie zdejmuj osłon. Wewnątrz jest napięcie niebezpieczne dla życia.
- Przed czyszczeniem obudowy odłącz zasilanie wyłącznikiem w rozdzielnic.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić tylko serwis lub instalator z uprawnieniami.
- Nie stawiaj przedmiotów na urządzeniu i nie zastaniaj go.
- W razie dymu, zapachu spalenizny lub nietypowego hałasu wyłącz zasilanie i skontaktuj się z instalatorem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Nie dotykaj sterownika ani urządzenia mokrymi rękami. Grozi to porażeniem prądem.

1.2 Czynniki chłodnicze R32

Pompa zawiera fluorowane gazy cieplarniane. Obieg czynnika jest fabrycznie hermetycznie zamknięty. R32 jest gazem lekko palnym (klasa A2L).

- Nie używaj otwartego ognia ani innych źródeł zapłonu przy urządzeniu.
- Nie przebijać i nie podgrzewać elementów obiegu chłodniczego.
- Pamiętaj, że czynnik może nie mieć zapachu.

OSTRZEŻENIE Jeśli podejrzewasz wyciek czynnika: wyłącz zasilanie, przewietrz pomieszczenie, nie włączaj urządzeń elektrycznych w pobliżu i skontaktuj się z serwisem.

MODEL	R32	GWP	T CO ₂ E
TALVI 8	1,0 kg	675	0,675
TALVI 12	1,3 kg	675	0,878
TALVI 18	1,4 kg	675	0,945

Urządzenie hermetycznie zamknięte, zawierające poniżej 10 t CO₂e czynnika, nie podlega obowiązkowym kontrolom szczelności (rozporządzenie (UE) 2024/573).

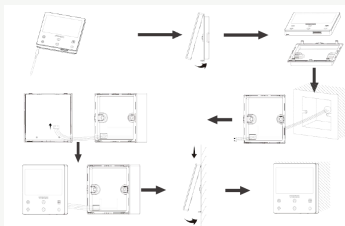
1.3 Miejsce montażu sterownika

Nie montuj sterownika w miejscach, w których łatwo ulega awarii:

- w pobliżu rozprysków oleju i dużej ilości pary,
- przy gorących źródłach i w miejscach z gazami siarkowymi,
- tam, gdzie może pojawić się gaz palny,
- w strefie nadmorskiej o dużym zasoleniu powietrza,
- w środowisku kwaśnym lub zasadowym.

UWAGA

Urządzenia emitujące fale elektromagnetyczne (sprzęt medyczny, nadajniki radiowe) trzymaj co najmniej 3 m od sterownika. Przewód sterownika może mieć najwyżej 15 m.



Rys. 1.1 Montaż sterownika: zdejmij podstawę, przykręć ją do puszkii 86 śrubami M4 otworem w dół, podłącz 4-żyłowy przewód i zatrzasknij sterownik od góry.

2 · POMPA CIEPŁA

2.1 Jak działa pompa

TALVI pobiera ciepło z gruntu przez kolektor wypełniony roztworem glikolu (solanką). Sprężarka podnosi temperaturę, a pompa oddaje ciepło do instalacji grzewczej i zasobnika ciepłej wody użytkowej (CWU). Latem pompa może chłodzić budynek.

2.2 Tryby pracy

TRYB	ZASTOSOWANIE
Grzanie	Ogrzewanie budynku: podłogówka, grzejniki.
Chłodzenie	Chłodzenie budynku przez instalację.
CWU	Podgrzewanie wody w zasobniku.
Grzanie + CWU	Ogrzewanie i podgrzewanie ciepłej wody.
Chłodzenie + CWU	Chłodzenie i podgrzewanie ciepłej wody.

WSKAZÓWKA

Tryb CWU jest dostępny tylko wtedy, gdy instalator skonfigurował zasobnik CWU.

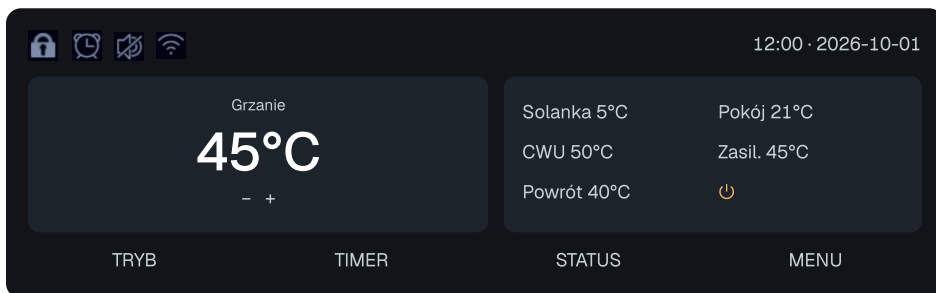
UWAGA

Nie wyłączaj zasilania pompy na zimę. Zasilana pompa chroni instalację przed zamarzaniem.

3 · STEROWNIK

3.1 Ekran główny

Na ekranie głównym widzisz czas, tryb pracy, temperaturę zadaną, stan pracy, temperatury wody na zasilaniu i powrocie, temperaturę zasobnika CWU oraz błędy. Duża liczba po lewej to temperatura wody, którą pompa ma podać do instalacji.



Rys. 3.1 Ekran główny, przykład w trybie grzania

W pompach TALVI pole temperatury zewnętrznej pokazuje temperaturę solanki na wlocie z gruntu.

3.2 Ikony na ekranie

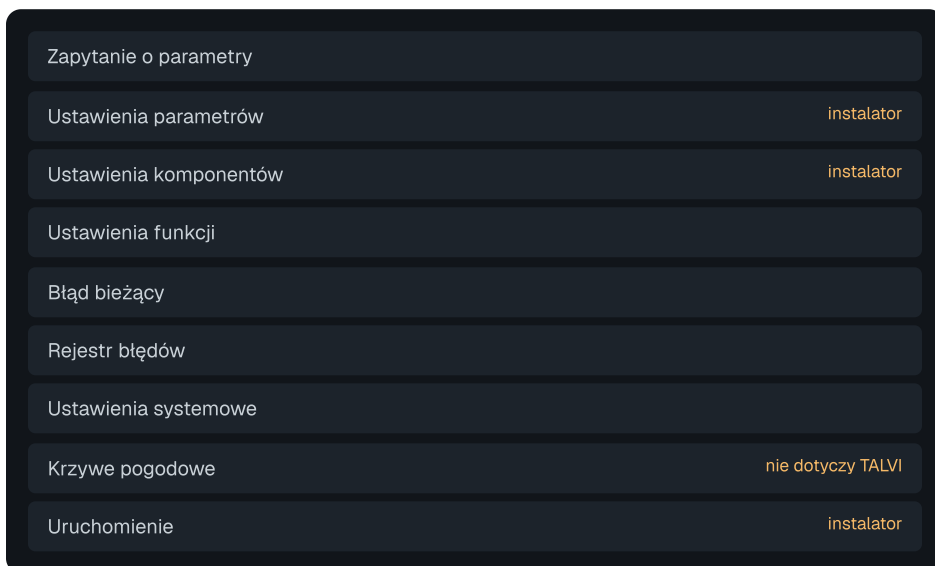
	Blokada	Świeci, gdy blokada przed dziećmi jest włączona.
	Timer	Świeci, gdy działa co najmniej jeden timer.
	Tryb cichy	Świeci w trybie cichym. Gaśnie po włączeniu trybu turbo.
	WiFi	Świeci, gdy WiFi jest włączone.
	Turbo	Świeci w trybie turbo. Gaśnie po włączeniu trybu cichego.
	Temp. solanki	Temperatura solanki na wlocie z gruntu.
	Temp. w pomieszczeniu	Tylko z czujnikiem pokojowym. Bez czujnika wyświetla -30 °C.
	Temp. zasobnika CWU	Tylko z czujnikiem w zasobniku. Bez czujnika wyświetla 0 °C.
	Powrót	Temperatura wody wracającej z instalacji do pompy.
	Zasilanie	Temperatura wody płynącej z pompy do instalacji.
	Dezynfekcja	Pompa przegrzewa zasobnik CWU. Ikona miga, gdy dezynfekcja się nie powiodła.
	Chłodzenie	Pompa pracuje w trybie chłodzenia.
	Grzanie	Pompa pracuje w trybie grzania.
	CWU	Pompa podgrzewa ciepłą wodę użytkową.

3.3 Przyciski

	+ / -	Zmiana temperatury zadanej w bieżącym trybie.
	Tryb	Przełączanie trybów pracy.
	Timer	Ustawienia harmonogramu.
	Status	Podgląd stanu pracy podzespołów.
	Menu	Pozostałe funkcje i ustawienia.

3.4 Menu

Naciśnij Menu, aby otworzyć listę funkcji. Strzałkami w górę i w dół przewijasz listę, strzałką w lewo wracasz do poprzedniej strony, a ikoną domu na ekran główny.



Rys. 3.2 Menu sterownika

WSKAZÓWKA

Pozycje oznaczone „instalator” są chronione hasłem. Nie zmieniaj ich samodzielnie, bo możesz pogorszyć pracę pompy.

4 · CODZIENNA OBSŁUGA

4.1 Włączanie i wyłączanie

Naciśnij przycisk zasilania  na ekranie głównym. Pompa uruchomi się w ostatnio wybranym trybie. Ponowne naciśnięcie zatrzymuje pracę, a urządzenie pozostaje zasilane.

4.2 Wybór trybu

- 1 Naciśnij przycisk Tryb.
- 2 Naciskaj go, aż na ekranie pojawi się właściwy tryb: grzanie, chłodzenie, CWU lub tryb łączony.

4.3 Temperatura zadana

Przyciskami + i – ustawiasz temperaturę wody w bieżącym trybie.

TRYB	ZAKRES	FABRYCZNIE
Grzanie	20–60 °C	45 °C
Chłodzenie	5–25 °C	7 °C
CWU	40–70 °C*	55 °C

* Bez grzałki w zasobniku zakres CWU wynosi 40–55 °C.

4.4 Blokada przed dziećmi

Przytrzymaj przycisk blokady przez 3 sekundy, aby zablokować lub odblokować sterownik. Gdy blokada jest włączona, na ekranie świeci ikona kłódki.

4.5 Tryb cichy i turbo

Tryb cichy obniża obroty sprężarki, więc pompa pracuje ciszej, ale z mniejszą mocą. Turbo daje maksymalną moc, np. przy szybkim nagrzewaniu. Oba tryby włączysz w Menu → Ustawienia funkcji. Nie działają jednocześnie.

4.6 Tryb wakacyjny

Na czas dłuższej nieobecności włącz tryb wakacyjny w Menu → Ustawienia funkcji. Tryb wymaga podłączonego czujnika temperatury w pomieszczeniu. Bez czujnika sterownik zgłosi błąd Pn.

4.7 Timer

Możesz zapisać 8 niezależnych programów. Każdy włącza lub wyłącza pompę o wybranej godzinie, w wybrane dni tygodnia, z określonym trybem i temperaturą. Gdy działa choć jeden timer, na ekranie głównym świeci ikona zegara.

USTAWIENIE	OPCJE
Timer	Włączony lub wyłączony
Zasilanie	Włącz lub wyłącz pompę
Tryb	Chłodzenie, grzanie, CWU, chłodzenie + CWU, grzanie + CWU
Temperatura	5–60 °C
Tryb cichy	Włączony lub wyłączony
Godzina	00:00–23:59
Powtarzanie	Jednorazowo lub wybrane dni od poniedziałku do niedzieli

4.8 Podgląd stanu i parametrów

Przycisk Status pokazuje, które podzespoły pracują: sprężarka, pompy obiegowe, grzałki i zawory. W Menu → Zapytanie o parametry odczytasz temperatury i parametry pracy.

PARAMETR	ZNACZENIE
Temp. docelowa	Ustawiona temperatura grzania, chłodzenia i CWU

PARAMETR	ZNACZENIE
Temp. wody na wlocie	Woda wracająca z instalacji
Temp. wody na wylocie	Woda płynąca do instalacji
Temp. CWU	Temperatura w zasobniku
Temp. wody zewn. na wlocie	Solanka napływająca z gruntu
Temp. wody zewn. na wylocie	Solanka wracająca do gruntu
Częstotliwość sprężarki	Bieżąca prędkość sprężarki w Hz

4.9 Ustawienia systemowe

Ustawienia znajdziesz w Menu → Ustawienia systemowe.

USTAWIENIE	OPCJE
Czas systemowy	Ręcznie lub automatycznie przez WiFi
Pamięć wyłączenia	Po zaniku prądu pompa wraca do poprzedniego stanu
WiFi	Włączone lub wyłączone, tryb AP lub Smart
Dźwięk klawiszy	Włączony lub wyłączony
Podświetlenie	ECO (gaśnie po 1 minucie) lub stałe
Sygnal błędu	Włączony lub wyłączony
Reset	Przywrócenie ustawień fabrycznych sterownika

Numer wersji oprogramowania sterownika widzisz w prawym górnym rogu ekranu ustawień czasu.

5 · APLIKACJA MOBILNA

5.1 Przygotowanie

- 1 Zainstaluj w telefonie aplikację Smart Life lub Tuya Smart.
- 2 Połącz telefon z domową siecią WiFi 2,4 GHz. Sieci 5 GHz nie są obsługiwane.
- 3 Włącz Bluetooth w telefonie.
- 4 Sterownik i telefon muszą korzystać z tej samej sieci z dostępem do internetu.

5.2 Parowanie sterownika

- 1 Na sterowniku wejdź w Menu → Ustawienia systemowe → Ustawienie WiFi.
- 2 Wybierz tryb Smart lub AP. Stan połączenia pojawi się u góry ekranu.
- 3 W aplikacji naciśnij „+” w prawym górnym rogu albo „Dodaj urządzenie”. Aplikacja znajdzie sterownik.
- 4 Dokończ dodawanie zgodnie z poleceniami w aplikacji.

5.3 Stany modułu WiFi

KOMUNIKAT	ZNACZENIE
SMART_CONFIG_STATE	Konfiguracja w trybie Smart
AP_STATE	Konfiguracja w trybie AP
WIFI_NOT_CONNECTED	Brak połączenia z routerem
WIFI_CONNECTED	Połączono z routerem
WIFI_CONN_CLOUD	Połączono z chmurą, aplikacja działa
WIFI_LOW_POWER	Tryb oszczędzania energii
WIFI_SATE_UNKNOW	Nieprawidłowy stan modułu

5.4 Co zrobisz w aplikacji

- Wybierzesz tryb pracy.
- Ustawisz temperaturę wody przyciskami + i – albo pokrętkiem.
- Temperaturę CWU ustawisz paskiem „DHW Target Temperature”.
- Włączysz blokadę przed dziećmi.
- Sprawdzisz parametry i kod błędu w „Param Query”.

6 · BŁĘDY

6.1 Gdy pojawi się błąd

Kod błędu pojawia się na ekranie głównym. Szczegóły zobaczysz w Menu → Błąd bieżący. Sterownik zapisuje 50 ostatnich błędów w Menu → Rejestr błędów.

- 1 Zanotuj kod błędu.
- 2 Zrób zdjęcie tabliczki znamionowej pompy.
- 3 Skontaktuj się z instalatorem, który uruchomił pompę, albo napisz na serwis@4ref.eu.

OSTRZEŻENIE

Nie naprawiaj pompy samodzielnie. Błędy zabezpieczeń (kody E, H, J, U) wymagają diagnozy instalatora.

Lista kodów na kolejnych stronach pomoże opisać problem przy zgłoszeniu.

6.2 Kody błędów: czujniki

KOD	OPIS
P0	Czujnik temperatury otoczenia
P1	Czujnik rury gazowej wymiennika wewnętrznego
P2	Czujnik temperatury tłoczenia sprężarki
P3	Czujnik rury gazowej wymiennika zewnętrznego
P4	Czujnik rury gazowej wymiennika płytowego
P5	Czujnik rury cieczowej wymiennika wewnętrznego
P6	Czujnik solanki na wlocie wymiennika zewnętrznego
P7	Czujnik solanki na wylocie wymiennika zewnętrznego
P8	Czujnik wody na wylocie wymiennika wewnętrznego
P9	Czujnik wody na wlocie wymiennika wewnętrznego
PA	Czujnik wylotu dodatkowego źródła ciepła
PC	Czujnik temperatury zasobnika CWU
PE	Czujnik temperatury zbiornika buforowego
PF	Czujnik wody na wlocie zaworu mieszającego
PG	Czujnik wody na wylocie zaworu mieszającego
PH	Zestaw solarny: czujnik wody na wlocie
PJ	Zestaw solarny: czujnik wody na wylocie

KOD	OPIS
PL	Zestaw solarny: czujnik temperatury wody
Pn	Czujnik pokojowy 1
Po	Czujnik pokojowy 2
PP	Czujnik temperatury radiatora, modułu IPM lub PFC
Pt	Czujnik temperatury płytki napędu

6.3 Kody błędów: komunikacja i zabezpieczenia

KOD	OPIS
F2	Komunikacja między modułami urządzenia
F3	Komunikacja z modułem napędu
F4	Komunikacja ze sterownikiem
F5	Czujnik wysokiego ciśnienia
F6	Czujnik niskiego ciśnienia
F7	Obwód ładowania wstępnego
F8	Nieprawidłowe przełączanie zaworu 4-drogowego
E0	Zabezpieczenie przeciążeniowe sprężarki
E1	Zabezpieczenie wysokiego ciśnienia
E2	Zabezpieczenie niskiego ciśnienia
E3	Zbyt wysoka temperatura tłoczenia
E4	Utrata czynnika chłodniczego
E5	Zabezpieczenie pompy obiegowej
E6	Pompa zewnętrzna 3 (solar)
E7	Pompa zewnętrzna 1 (bufor)
E8	Pompa zewnętrzna 2 (zawór mieszający)
E9	Zabezpieczenie przeciążeniowe
EA	Zabezpieczenie przed zamrażaniem
EC	Nieprawidłowa temperatura otoczenia

KOD	OPIS
EE	Brak przepływu w obiegu grzewczym
EF	Brak przepływu w obiegu solarnym
EH	Zabezpieczenie grzałki zewnętrznej 1
EJ	Zabezpieczenie grzałki zewnętrznej 2
EL	Zabezpieczenie grzałki wbudowanej

6.4 Kody błędów: zabezpieczenia, napęd i dolne źródło

KOD	OPIS
EP	Zabezpieczenie grzałki zasobnika CWU
EU	Zabezpieczenie prądowe zasilania AC
J0	Przegrzanie obiegu solarnego
J1	Brak przepływu w obiegu solanki
J2	Pompa zewnętrzna 4 (obieg solanki)
H0	Za niskie napięcie szyny DC
H1	Za wysokie napięcie szyny DC
H2	Uszkodzony moduł IPM
H3	Uszkodzony układ PFC
H4	Błąd rozruchu sprężarki
H5	Zanik fazy
H6	Reset modułu napędu
H7	Za duży prąd sprężarki
H8	Za duża prędkość sprężarki
H9	Obwód pomiaru prądu lub czujnik prądu
HA	Utrata synchronizacji sprężarki
HC	Zablokowana sprężarka
HE	Przegrzanie radiatora, modułu IPM lub PFC
HF	Nieprawidłowe napięcie zasilania AC

KOD	OPIS
HH	Stycznik AC lub detekcja przejścia przez zero
HJ	Dryft temperatury
HL	Czujnik prądu niepodłączony do fazy U/V
U5	Temperatura solanki na wlocie poza zakresem
U8	Za niska temperatura solanki na wylocie

7 · KONSERWACJA

7.1 Co robisz sam

- Raz w miesiącu sprawdź ciśnienie w instalacji grzewczej na manometrze. Prawidłową wartość poda instalator.
- Sprawdzaj, czy przy pompie nie ma wycieków wody lub solanki.
- Utrzymuj porządek wokół pompy i swobodny dostęp do urządzenia.
- Obudowę czyść suchą lub lekko wilgotną szmatką po odłączeniu zasilania. Nie używaj rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Nie wyłączaj zasilania na dłużej. Pompa chroni instalację przed zamarzaniem.

7.2 Przegląd roczny

Raz w roku zleć przegląd instalatorowi z uprawnieniami. Instalator sprawdza m.in. stężenie i ciśnienie glikolu w dolnym źródle, filtry, połączenia elektryczne i parametry pracy, a następnie wpisuje przegląd do karty gwarancyjnej.

UWAGA Coroczny przegląd jest warunkiem przedłużenia gwarancji do 5 lat.

8 · GWARANCJA I SERWIS

8.1 Gwarancja

Okres

2 lata, przedłużenie do 5 lat przy corocznych przeglądach

Zakres	Bezpłatne części zamienne, dostawa do 21 dni
Robocizna i dojazd	Po stronie instalatora
Warunek	Protokół uruchomienia przez instalatora z uprawnieniami

8.2 Zgłoszenie usterki

- 1 Skontaktuj się z instalatorem.
- 2 Instalator zgłasza usterkę na serwis@4ref.eu, podając kod błędu i zdjęcie tabliczki znamionowej.
- 3 Uszkodzoną część instalator odsyła do 4ref.

Szczegółowe warunki zawiera karta gwarancyjna. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień konsumenta wynikających z przepisów o odpowiedzialności sprzedawcy za brak zgodności towaru z umową.

9 · INFORMACJE PRAWNE

9.1 Producent

Nazwa	Kenro Polska S.A.
Adres	ul. Bobrowiecka 8, 00-728 Warszawa
KRS / NIP / REGON	0000823756 / 5213887691 / 385352456
Serwis	serwis@4ref.eu
Handel	bok@4ref.eu · 85 888 00 85

9.2 Utylizacja



Zużytego urządzenia nie wyrzucaj razem z odpadami komunalnymi. Oddaj je do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odzysk czynnika R32 musi wykonać osoba z certyfikatem F-gazowym. Prawidłowa zbiórka chroni środowisko i zdrowie ludzi.

9.3 Zgodność

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw: niskonapięciowej 2014/35/UE, kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, radiowej 2014/53/UE (moduł WiFi), RoHS 2011/65/UE oraz ekoprojektu 2009/125/WE. Deklaracja zgodności UE jest dostępna u producenta.

10 · DANE TECHNICZNE

10 Dane techniczne

PARAMETR	TALVI 8	TALVI 12	TALVI 18
Grzanie B0/W35	8 kW	11,3 kW	16,9 kW
Grzanie B0/W55	7 kW	8,5 kW	12,5 kW
Chłodzenie B35/W7	6,5 kW	9,5 kW	12 kW
SCOP 35 °C	5,35	4,94	5,03
SCOP 55 °C	3,70	3,76	3,65
Klasa 35 / 55 °C	A+++ / A++	A+++ / A++	A+++ / A++
Zasilanie	230 V 1f	400 V 3f	400 V 3f
Ciśn. akustyczne 0,85 m	ok. 34 dB	36 dB	ok. 36 dB
Moc akustyczna LWA	47 dB	49 dB	49 dB
Czynnik R32	1,0 kg	1,3 kg	1,4 kg
Wymiary sz×gł×wys	600×500×805	600×500×805	600×500×805
Waga netto	70 kg	73 kg	85,5 kg

Karta produktu zgodna z rozporządzeniem (UE) 811/2013 jest osobnym dokumentem. Producent zastrzega prawo do zmian danych technicznych.